

# ancora

SAN FELIU DE GUIXOLS - 29 DICIEMBRE 1960  
NÚM. 663 AÑO XIV

## CUANDO ABRIMOS LAS PUERTAS



Para muchos guixolenses de las generaciones últimas, lo que estoy escribiendo sonará a historia muerta: pero en el orden de las ideas la historia, aun la pequeña, nunca muere.

Hace diez años se fundó el Instituto de Estudios Guixolenses, no comprendido por todos ni plenamente aceptado. Sobre si el nombre encerraba un tantico o no de desmesura no hemos de extendernos, Llamárese así o de otra forma, es lo cierto que dió un innegable empaque a la vida intelectual de San Feliu, amenazada, como siempre y en todas partes, de caer en el futbolismo gratuito y desenfrenado que caracteriza a la actual geografía Ibérica.

Y el Instituto de Estudios Guixolenses abrió unas puertas y creó, el Día del Libro, en que San Jorge se corona de rosas, un concurso literario. Entonces los concursos literarios no abundaban tanto como ahora y mérito del I.E.G. fué aparecer en las avanzadas de tan gran movimiento de activación social y artística.

Ya en aquellos primeros años se hubo de referir en estas páginas el gozo y afán con que los miembros del Jurado leíamos los originales literarios llegados de toda España — y, naturalmente, en particular, del Principado — y reteníamos los nombres de los ganadores, algunos de ellos jovencísimos entonces. Y héte aquí que aquellos hombres y mujeres que empezaban a escribir, van robusteciendo su crédito y escalando altos puestos en el escalafón literario del país.

Tenemos a Folch y Camarasa, al que premiamos por su obra dramática «Tres Secrets» hace casi diez años. Luego lo han visto ustedes aparecer en las páginas literarias de las revistas, una y otra vez. Autor superpremiado y divulgado, Posee el Joanot Martorell, el Farándula y el Víctor Català. Y su teatro se representa en todas partes. Pues bien me atrevería a decir que no fue poco el estímulo recibido por él del I.E.G. con su premio. Ya sabemos la moral que infunde un primer reconocimiento de méritos, cuando dicho reconocimiento viene de personas totalmente desconocidas y alejadas en el espacio.

Y ahora, hemos visto como el denso e importante premio de novela «Sant Jordi» se lo llevaba Enric Massó, otro autor al que premiamos por una narración, larga, novelada, titulada «Beth sabé», hará unos ocho años. El autor acababa de casarse y pudimos verle en San Feliu, gozoso pero sereno, y pudimos escucharle, apreciar lo equilibrado de su pensamiento y de su palabra. Ahora, al cabo de los años, otro Jurado, de altísimo valor — los nombres que integran el Jurado del «Sant Jordi» son tremendos. — le da un espaldarazo definitivo,

Es curioso ver cómo este autor sigue ligado de uno u otro modo a San Feliu; El primer Jurado que lo nombró estaba compuesto de guixolenses — de nacimiento o de adopción. Ahora, entre los miembros del Segundo Jurado que le premia figura otro guixolense, preclaro entre preclaros.

Si: el I.E.G. cumplió por aquellos años una misión positiva de indudable alcance. Estuvimos en la avanzada, y puede San Feliu, todo él, aun los que no entendían aquello, enorgullecerse de ello. Otros autores premiados se fueron ya del mundo mortal — pienso en el cordial, humilde e ilusionado Gimeno — Navarro: algún miembro del Jurado primitivo les siguió: Mariano Vinyas. Todo esto es historia para los más Jóvenes. Pero espiritualmente sigue vivo. No nos quitará nadie el haber abierto unas puertas ..

J. Vallverdú A.

Sintonia

## Nuestro árbol

*Muy pronto llegaremos de nuevo a aquel traspaso tan importante como es el fin y principio de año. Nosotros, una vez más, podemos festejar tal acontecimiento con mucha alegría ciudadana. Demos gracias de ello.*

*También es el momento en que solemos dedicarnos a los balances. Balances optimistas o balances pesimistas, según se hayan desenvuelto nuestras actividades o nuestras inclinaciones con suerte o sin ella.*

*La ciudad ha tenido sus buenas partidas. Algunas de ellas, muy recientes por cierto, puesto que se han dado en esta Navidad, cierran un capítulo muy importante en el activo de nuestro capital social - cristiano. Han dejado un saldo a cuenta nueva que merece un aplauso unánime.*

*También tenemos este año nuestro árbol. Se le puede llamar nuestro primer árbol ciudadano. Es el pino plantado en el principio de la Rambla Vidal, con su colorida iluminación, y como exponente tradicional de la ciudad en loor de nuestras fiestas navideñas.*

*Si sabemos ver en este nuestro primer árbol ciudadano, con todas sus luces de diversos colores, como al verdadero semáforo de nuestra circulación cotidiana, ya sea para la circulación moral o social, no debemos abrigar ningún temor de accidente, porque el árbol de la Rambla sabrá guiarnos con tino y seguridad. Aunque pasada ya la fiesta de la Epifanía del Señor, sea retirado de la vista pública. Porque la luz de este pino, de este primer árbol ciudadano que con tanto acierto ha sido montado entre nosotros, no es la luz de la incandescencia, sino que lo es de la creencia, de la razón de la cristiandad, del buen entendimiento.*

*Es la luz que a muchos, en estos momentos, se les está ofuscando y se van perdiendo, poco a poco, en la vía de la desesperación, para luego llegar a fin de año y tener un balance desgraciadamente demasiado trágico.*

*Veneremos, pues, nuestro pino de la Rambla Vidal, y que el resplandor multicolor de su luz nos guíe siempre por la buena senda.*

# GRAN ESTOMACAL LICOR DE FAMA MUNDIAL DELICIOSO AL PALADAR BONET



## EL TIEMPO ES ORO

Con la primera paz de la guerra mundial, y como si quisieran los hombres resarcirse del tiempo que en ella habían perdido, los despachos, las oficinas y los talleres se vieron invadidos de slogans comerciales que venían todos a resumirse en uno solo:

«El tiempo es oro»

Uno recuerda haberlo visto campeando en negro sobre la pared cuando el malogrado Juan Llenas, que Dios tenga en su Gloria, llevaba sus amigos a jugar en el palacio encantado de la antigua fábrica Rifá.

«El tiempo es oro»

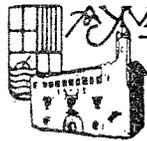
La verdad es que, allá en la dulzona policromía de su maravillada infancia, uno jamás llegó a comprender qué clase de oro era aquél que no servía para caramelos ni era reconocido como tal en las taquillas de los cines.

No hubo intento de satisfacción a su curiosidad que no oliera a la legua a moraleja.

Quien le dió al slogan una explicación con lenguaje más directo, fué la Telefónica que es, en definitiva, la que lo ha puesto al alcance de todas las inteligencias.

Tantos minutos, tantas pesetas.

## Extracto de los Acuerdos Municipales



AVANCEMIENTO

Permanente  
16- XII - 60

Aprobación del acta de la sesión anterior y relación de cuentas semanales.

Contestar a D.<sup>a</sup> Teresa Castelló Vda. Estañol y D.

Narciso Nadal Puig, en el sentido de carecer de datos sobre la existencia del camino que pretende cerrar al paso de carros, el propietario del Manso Asols, y que en todo caso la reclamación no incumbe a la jurisdicción municipal sino a la civil prevista en el art. 537 del Código Civil.

Dejar sobre la mesa, nuevo escrito de Don Enrique Creuhet Alsina sobre asunto ya acordado por la Corporación municipal.

Pasar al Negociado correspondiente la instancia de D. Luis Mestre Comella, Director-Apoderado de Gas Costa Brava S. A. sobre acuerdo recaído en recurso de reposición anteriormente presentado.

Satisfacer al Sr. Arquitecto Director de las obras de construcción de la Recolectora de la Rambla de José Antonio al mar y un Embarcadero, la cantidad que se señala por sus honorarios correspondientes a la dirección de las expresadas obras.

Aprobar la certificación de obra realizada núm. 1 de la construcción de la Recolectora y Embarcadero, anteriormente citados.

Nombrar Auxiliar administrativo con carácter accidental a Don Juan Ferragut Frigola, hasta reintegrarse al servicio el Titular enfermo.

Hacer constar que ocupa la plaza de Secretario con carácter accidental el Oficial Mayor D. Ramón Matas Arxer, desde el 1.º de Noviembre p.p.d., por enfermedad del titular D. Ramón Dalmau Rull.

El enterado de la Circular n.º 1 de la Dirección General de Administración Local que contiene las instrucciones de carácter general en vigor por la Mutualidad Nacional de Previsión de la Administración Local.

Informe de la Presidencia sobre las gestiones realizadas cerca del Sr. Jefe del Servicio de Inspección de Carreteras y Gobierno Civil, para remediar urgentemente el corte por hundimiento del puente sobre el Ridaura, en término de Santa Cristina de Aro, toda vez que es obvia la incalculable trascendencia que tiene para esta ciudad, el que no quede incomunicada con la capital o con la precaria comunicación que ha debido habilitarse por medio de la carretera provincial y la de Castillo de Aro a Playa de Aro.

Así está bien.

Si. Está bien.

Si. Está bien que se carguen en la cuenta de los abonados, traducidos en pesetas, los minutos y las fracciones de minuto que usó de los servicios de la Compañía.

Pero tampoco estaría mal que, en justa reciprocidad se anotarán en su Haber los que hubo de perder esperando con la ore-

ja pegada en el auricular y los que sin motivo le fueron exigidos en las llamadas equivocadas.

Porque, como también venía escrito en las paredes de la antigua fábrica Rifá: «Nuestros minutos son tan preciosos como los vuestros».

Y no hay razón para que unos hayan de pagarse con dinero y los otros con disculpas.

## cartelera

### MOVIMIENTO DEMOCRATICO

Nacimientos: Juan Martí Sais.

Defunciones: Filomena Puig Batallé. Luis Bussot Rourich.

Matrimonios: Miguel Ortega López con Dolores Melero Montes. Eudaldo Rojas Navarro con Dolores Puga Alvarez.

Lo que no se pierde

Lolita Esteva entrega unas gafas, con estuche entregadas a Ligarío Pérez; Petronila Gich, una llave entregada a María Gispert; Jaime y Francisco un guante; la guardia Urbana, una bicicleta entregada a Juan Casals; Rafael Fernández, una bufanda blanca; Pedro Navarro, una bufanda azul; M.<sup>a</sup> Luisa Ferrer Malaret, unas gafas, entregadas al Dr. Narciso Ruscaleda; Un señor, un pendiente fantasía en forma de hoja; «La Mascota» un llavero con seis llaves, con una medalla de San Cristóbal; Ángela Soler, una toquilla color gris.

### Turno FARMACEUTICO

Domingo día 1 y desde el 31 de Diciembre al 4 de Enero de 1961 prestará servicio la farmacia Ruscaleda

### ESPECTACULOS Centro Parroquial

Domingo día 1 - Els Pastoretors.

#### Salón Victoria

El discípulo del Diablo - La Corista.

#### Salón Novedades

Domingo - A la orden almirante, Tierra de violencia y No-Do.

#### N. C. La Constancia

Fin de año orquesta de Amer y día de Reyes conjunto Bahía.

UNO

## MUSICA

El breve tiempo pasado en la sala del «FOMENTO DE CULTURA MUSICAL» ha dejado una grata impresión en nuestro espíritu y a todos los asistentes. El concierto de la «Orquesta de Cámara de Gerona» ha producido, qué duda cabe, una emoción profunda.

Ya, «priori», nos gustó mucho la programación escogida y seguidamente tuvimos la suerte de ir escuchando las obras y darnos cuenta de que eran ejecutadas con gran perfección. La compenetración entre el conductor y los componentes de la agrupación citada se apreciaba perfecta.

Ya en la primera obra, de Corelli, presentimos que se podría gozar de todas las excelencias de la música bellamente interpretada. Ciertamente fué así, y nos congratulamos de ello.

Un clima de religiosidad y devoción flotaba por todo el ámbito.

Las dulces emociones experimentadas al escuchar aquellos poemas sinfónicos en su extensa gama de colorido temático eran parecidas a las que produce el aspecto de unos paisajes alegres y bucólicos.

El «Concierto en Re menor», de Vivaldi — compositor y renovador del arte musical — fué estupendamente interpretado y tanto los elementos orquestales como los solistas nos hicieron saborear la belleza radiante y seductora de su contenido, con una voz, clara, melódica y suave llena de variedad y de inefable sencillez rítmica. La ejecución realizada con sumo arte, fiel reflejo de un poema de dulzura subyugante expresado de forma muy seductora.

Mozart fué escuchado con profunda emoción. La música era música pura que se elevaba a las regiones más altas del espíritu y era recibida como un mensaje feliz por la alegría que sus frases infundían.

Esa obra mozartiana, llena de serenidad, es de una sencillez tan elocuente que sus notas parecen, mecer el alma.

«Sinfonía de Salzburgo» no la entendemos como una obra objetiva, pues nos pa-

Toda nuestra comarca sabe que «Mosén Gumersindo Vilagrán es un sacerdote dinámico, inquieto, servicial, amable y enemigo de la rutina. Cuando a finales de 1959. Mosén Gumersindo me explicó su idea de crear un «pessebre vivent» en el valle occidental de Vallvanera, sus ojos centelleaban ilusionados y su palabra tomaba un acento vivo y convincente. Enseguida me contagié su entusiasmo; pero después pensé: — Esta vez creo que M. Gumersindo apunta muy alto y a un objetivo quimérico. Pasó el tiempo y llegó la Navidad. La semilla sembrada por este celoso sacerdote no tuvo tiempo de germinar y quedó latente en la mente de cuantos fuimos depositarios de ella; pero él inició el cielo, creando un «Naixement vivent» bajo unos soportales situados en el interior del viejo castillo. Y el pueblo de Castillo de Aro, por primera vez en nuestras comarcas, pudo contemplar un «Portal de Belén» con personas y animales de verdad.

Hace aproximadamente un mes y medio Mn. Gumersindo insistió en su idea del «pessebre vivent» y un domingo al anochecer fuimos a inspeccionar el paraje. La mortecina luz del crepúsculo cedia paso a la claridad lunar y el valle que debería servir de escenario se transformaba en un maravilloso pesebre natural. Intentaré describirlo. De la plaza que se extiende frente al Templo, sale un principio de calle que luego se convierte en una quebrada senda que bordea las viejas paredes posteriores de unas casas situadas a mano derecha. Esta senda conduce a una amplia era y ambos, sendero y círculo, círculo, constituyen una espléndida miranda que domina el escenario del pesebre natural, el cual empieza bajo la era y termina en la grupa de la próxima colina de Vallvanera. Es un valle precioso por su disposición, por sus dimensiones, por la decoración y por las condiciones acústicas.

Situados en la aludida era, vemos enfrente la suave brecha del torrente que, serpenteando, desaparece a nuestra diestra. A mano izquierda, unos campos labrados bajan en suave declive; varios olivos entre un verde prado; estrechos senderos conducen a las lejanas masías o atraviesan el torrente mediante simples paralelas de madera. Enfrente, un camino carretero remonta zigzageando la empinada cuesta de

una loma que sirve de asiento a varias casas dispuestas artísticamente y que constituyen un extraordinario elemento decorativo. Ni colocadas intencionadamente estarían mejor para dar la sensación de pesebre. A nuestros pies una viña, una plantación de avellanos y otra vez el torrente escoltado por una procesión de árboles variados. En resumen: todos los elementos necesarios para escenificar un belén. La iluminación sería facilísima y reducidos altavoces serían suficientes para ampliar la voz. Un solo factor aparece como perturbador y contra él se muestran impotentes las fuerzas humanas: la posible inclemencia del tiempo.

Es posible que en años sucesivos se estudie a fondo la posibilidad de llevar a la práctica «el pesebre vivent de la Vall d'Aro» en el lugar desierto. Este año no se ha hecho más que ampliar la idea primaria de Mn. Gumersindo, con cinco cuadros bíblicos que describiremos sumariamente.

A las 11 menos cuarto de la Nochebuena un altavoz situado en los ventanales del campanario invita con villancicos a todo el pueblo a que se reúna en la plaza fronteriza. Del interior del Templo sale el Narrador y explica la significación de la Fiesta. El público sigue al Narrador hasta el amplio portal del patio de la casa de los Sres Marcó donde tiene lugar la escena de la Anunciación a la Virgen. Desde lo alto del patio que antaño fue cementerio se oye la voz de un pregonero romano que lee el edicto de empadronamiento. Del interior del patio de la casa Marcó salen la Virgen y San José con un borriquillo, camino de Belén. A continuación los pastores encienden una hoguera bajo la gran acacia que se levanta en el centro de la contigua plazoleta; el diablo intenta seducirlos pero aparece un ángel y anuncia a los pastores el nacimiento del Niño Dios. Con gran alborozo va todo el mundo hacia la Iglesia, se oye la Misa del Gallo y después se adora al Mesías bajo los hermosos y típicos soportales del castillo. ¿Podremos en años sucesivos ir mejorando esta idea primaria hasta llegar a la gran ambición de lograr un verdadero «pessebre vivent de la Vall d'Aro»?

Todos podemos aportar nuestro grano de arena.

J. Mas Dalmau

rece que la misión fundamental de la misma es entretener amablemente sin producir especiales estados de ánimo. El estilo galante predomina en esa composición.

La segunda parte del programa integrada por Bonporti, Geminiani y Rossini nos gustó también.

La sonata rossiniana nos cautivó por su afortunado contenido lleno de grandeza y entusiasmo. La recia y fecunda personalidad de Ro-

ssini queda bien reflejada en esa producción que sobresale de muchas de sus composiciones.

Y para cerrar con broche de oro tan magnífica velada, los concertantes nos obsequiaron espléndidamente con dos obras fuera de programa.

Para finalizar y sintetizando, no dudamos en decir que los más exigentes melómanos que han asistido al magnífico concierto queda-

ron plenamente satisfechos y se sintieron orgullosos de que Gerona tenga una agrupación musical tan excelente que vibra y hace vibrar, dominada y dirigida por la batuta del maestro Tapiola.

A él, pues, y también a los ejecutantes que supieron frasar con justeza insuperable todas las obras, nuestra admiración y felicitación más cordial y sincera.

Asheverus



Semana del 28 Diciembre de 1.930 al 3 de Enero de 1931

tos, señores Jerónimo Martorell y Juan Bordás.

❖ El Banco Comercial de Barcelona, ha establecido una Sucursal en nuestra ciudad, en el mismo edificio en el que hasta ahora se hallaba instalada la Sucursal del Banco de Préstamos y Descuentos, entidad de la que es continuador.

❖ Durante el pasado año, han anclado en nuestro puerto, 194 buques a vapor y 86 veleros de varias nacionalidades. El movimiento demográfico ha sido el siguiente: Defunciones, 178, Nacimientos, 145, Matrimonios, 65.

❖ Lunes pasado y en función de despedida, la compañía de comedias de María Gámez, puso en tablas, en el Teatro Novedades, la égloga dramática en 3 actos, del eminente poeta Eduardo Marquina. La obra fue muy del agrado del escaso público que asistió a la representación, pues tanto la interpretación como la puesta en escena fueron esmeradísimas.

❖ Hoy saldrá a la luz el primer número del Boletín de Información de la prestigiosa entidad guixolense Centre Excursionista Mar y Muntanya, por el que los socios del Centro serán informados debidamente de la marcha de la sociedad y de los proyectos tanto de excursiones como de actos culturales, que la Junta se propone realizar durante el corriente mes.

❖ Miércoles pasado, y con un lleno a rebosar, actuó en el Salón Novedades la grandiosa troupe «Maipu Spectaclé», verdadera compañía de circo, con un cuadro de muy notables atracciones. Obtuvo un franco éxito.

A. M.

**O. CASELLAS**

PINTURA - DECORACIÓN

Fábrica de GASEOSAS y SIFONES

**CERVERA** Cerveza DAMM

**Hotel Murlá**

**Agua de MALAVELLA**

Representante SEBASTIAN MESTRES

**Hotel "LES NOIES"**

**GARAJE CENTRAL**

**JOSÉ RIVOT**

PINTURA Y DECORACION  
Ctra. de Gerona, 68

**Pedro Arará Planellas**

Rbla. Vidal, 22 y 24

❖ Para la restauración de la Porta-Ferrada, en cuyas obras preliminares se está, ya, trabajando actualmente, han sido nombrados los arquitectos

## DIETARIO

y señora, D. Luis Sibils Palau y señora, D. Juan Cargol, Alcalde de Castillo de Aro (Playa de Aro-S'Agaró) y señora, D. Felipe Massó, y otros invitados, con nutrida representación de la prensa.

Antes de pasar al nuevo salón, fué servido un ponche y seguidamente los invitados descendieron al «Candlelight», convertido ahora en comedor, donde fué servida una opipara cena, a base de caviar, faisán de caza, y otros ricos platos.

Antes de los postres, D. Marcelino Coll, dirigió unos versos al Sr. Ensesa, siendo muy aplaudido. Después D. José Ensesa hizo uso de la palabra y excusó en primer lugar la ausencia del Excmo. Sr. Capitán General de Cataluña, D. Pablo Martín Alonso, quien se había visto obligado a regresar a Barcelona, al encontrarse interceptada la carretera entre S. Pol de Mar y Calella.

Expuso el Sr. Ensesa en su parlamento, la necesidad de una buena propaganda que anule la que se ha hecho contra la Costa Brava, en favor de otras zonas turísticas. Hizo mención del bautista de la Costa Brava, Fernando Agulló, diciendo que fué «una visión clara» de la belleza y bravura del litoral gerundense.

Sintetizó lo andado desde el inicio de S'Agaró, en 1930 hasta el presente y de lo logrado turísticamente hablando, desde que el turismo ha descubierto este trozo de tierra española, obligando a la iniciativa privada a ponerse a la altura de las circunstancias, movidas por una progresiva masa turística, que ha originado la construcción de numerosos hoteles, que actualmente son ya casi suficientes para atenderla. Aquí, lamentó el Sr. Ensesa el que haya desaprensivos, que sin escrúpulos, y con ausencia de vista comercial, tiran por tierra la labor de años,

Se refirió luego a la significación de la Costa Brava con la política de turismo invernal y expuso su opinión, fundada en estudios realizados, sobre lo que conviene crear aquí, si se quiere que el turismo invernal venga a gozár del clima benigno que tiene nuestro litoral. Indicó que son necesarias atracciones, tales como pequeños locales íntimos, bien decorados, cosa que por el presente no existe. Elogió las activas gestiones que llevan a cabo las autoridades provinciales en beneficio de la Costa Brava, aludiendo los proyectos de autopista presentado por D. José Escario y el de Aeropuerto, por parte de la Diputación Provincial, a quien dedicó merecido elogio.

Asimismo tuvo frases de alabanza por las activas gestiones y desvelos del Excmo. Sr. Gobernador Civil, y terminó recalcando la necesidad de una ayuda estatal firme, para el mejor aprovechamiento del turismo, siendo largamente aplaudido.

Seguidamente, el Excmo. Sr. Gobernador Civil, se di-

COMPRA-VE



Terrenos soleados y edificios desde 5<sup>50</sup> ptas. palm  
Información sobre traspaso den

**VICENTE GAN**

AGENTE COLEGIADO

CALLE MAYOR, 5

rigió a los reunidos, diciendo en primer lugar que D. José Ensesa es el «pionero» de la Costa Brava, realizador de la más importante obra levantada en el litoral gerundense. Se refirió luego al Plan de Ordenación, que vendrá a poner remedio, a encauzar sendas torcidas que perjudican, a «ordenarlo todo»: agua, saneamientos, vías de comunicación, etc... Indicó empero, que el Estado no puede aportar todo lo necesario para ello, y que compete a los respectivos municipios hacer lo necesario por su parte, para el logro total de esta necesaria empresa.

Dijo que se hallan en estudio los proyectos de «Aeropuerto Costa Brava» así como la traída de aguas a todas las poblaciones del litoral que lo precisen, señalando que la construcción y puesta en servicio del «aeropuerto» ha de representar un incremento notable en la afluencia de turistas y por tanto traerá consigo la creación de nuevos hoteles, y también vendrá a apoyar la necesidad de una reforma total de carreteras.

—Debemos defender contra todo el mundo, dijo, nuestro litoral, sobre todo contra los desaprensivos que quieren matar la gallina de los huevos de oro.

Terminó diciendo que si bien otros lugares hacen propaganda que puede atraer a los turistas desconocedores de los encantos naturales de nuestro litoral, quienes lo conocen una vez, volverán nuevamente y que estaba seguro de que se lograrán todas las mejoras proyectadas.

Fué muy aplaudido.

Terminada la cena, se inició un lucido baile, que finalizó a primeras horas de la madrugada.

El Salón inaugurado así, tiene por iluminación decorativa, artísticas velas en bellos candelabros de plata, y está destinado a «Grill Room» y «Night Club».

**Defunción.**— A edad bastante avanzada expiró en nuestra ciudad el pasado día 21 cte. Don Luis Bussot Rourich. Por haber ostentado durante muchísimos años el cargo de Jefe de los Talleres de la Compañía del Ferrocarril, y por su afición a la caza era persona muy conocida, y dado su agradable carácter, apreciado por cuantos le conocían. A las hijas del finado y otros familiares vaya nuestro pésame sentido

**Natalicio.**— El hogar de nuestros amigos José Morella y Teresa Murcia se ha visto alegrado con el nacimiento de una preciosa niña, primer fruto de su matrimonio, a la que se ha impuesto el nombre de María Teresa.

Nuestra más sincera felicitación a los venturosos padres.

## DIALOGO EN LA ALCALDIA

Esta semana, el Sr. Alcalde nos dice, con visible alegría, que el Gremio de Hotelaría ha ofrecido al Ayuntamiento hacerse cargo del importe de los jornales correspondientes a dos peones, con la misión específica de dedicarse a la limpieza, durante la temporada turística de los Paseos y playa.

Asimismo, hace público su agradecimiento, en nombre de la Corporación, por el bello gesto del Club de Fútbol Guixols, al hacer donación de la «panera» correspondiente al segundo premio, cuyo número no fue vendido y estaba aún en poder del club, el contenido de la cual ha engrosado el fondo a repartir por la Junta de la obra «Navidad-Reyes».

Manifiesta D. Juan Puig, que el día de Navidad, acompañado del Rdo. Dr. D. Carlos Puigvert, Regente de la Parroquia, del Consejal Delegado de Establecimientos Benéficos D. Benito Escriba y de la Junta «Pro Aguinaldo Navidad-Reyes» visitó el Hospital haciendo ofrenda a los allí acogidos, de obsequios navideños.

Luego, se trasladaron al Asilo Municipal, con igual objeto.

Al hablar del Asilo, el Sr. Alcalde ruega hagamos público agradecimiento al ejemplar guixolense que ha regalado cinco carros de leña, y también al generoso ciudadano que ha donado una tonelada de carbón, ambos combustibles con destino a la calefacción central del benéfico establecimiento, que se halla nuevamente en funcionamiento desde vísperas de Navidad, con natural contento de todos los que allí viven.

Preguntamos al Sr. Alcalde por el puente sobre el Ridaura, y nos comunica, que, gracias al interés de nuestra primera autoridad provincial y al esfuerzo realizado por la Jefatura de Obras Públicas de Gerona, ha salido ya para Madrid, debidamente informado, el proyecto y presupuesto correspondientes para la construcción de un puente en la carretera de S. Feliu a Gerona, y en sustitución del vado en puente, que se ha derrumbado.

Y poniendo punto final al diálogo, el Sr. Alcalde nos manifiesta su complacencia y cordial felicitación por el número extraordinario de «Ancora», diciendo que es «el mejor de todos los realizados hasta el presente,» y estima feliz idea, la del resumen anual de la vida guixolense.

Con frase de gratitud por esta cordial felicitación, nos despedimos hasta la próxima semana, si Dios quiere.

E. F.



TELEFONO 28

**STILO**  
PINTURA - DECORACION  
A. Guimerá, 6 - Teléf. 564

**Hotel COSTA BRAVA**  
PLAYA DE ARO

Aguas carbónicas  
*La Mascota*

Barbería **BASART**

PASTELERIA  
*La Vienesa*

**Bar ELDORADO**

Frutas Selectas  
**H. MORENO**

Laboratorios Fotográficos  
**OLIVERAS HERMANOS**



## con el cronista GRACER

—¿Desde cuando en la crítica deportiva?

—Unos 20 años.

—¿Para cuantas revistas escribes?

—En «Ancora» cuando el titular está ausente y en varias revistas barcelonesas

—¿Cuáles son estas revistas barcelonesas?

—«Lean», «Mundo Deportivo»...

—¿Muchos beneficios para tantas preocupaciones?

—Económicamente, nada; ahora bien, por un mínimo trabajo la colaboración prestada en este semanario, me procura muchísimas satisfacciones morales y gastronómicas. Mi colaboración en Lean también es correspondida simpáticamente en parecidos términos de los de este semanario.

—¿Resulta muy difícil escribir que un partido se ha perdido por tal causa u otra?

—No; ni aun perdiendo

por 8-0, el equipo local.

—¿Siempre te atreves a decir las cosas por su nombre?

—Siempre, aunque a veces moleste a alguien, pero siempre guiado en todo momento, en hacer crítica constructiva en bien del deporte.

—Pues bien, vamos a ver ¿por qué el Guixols no gana en los desplazamientos?

—Es una pregunta que como todo aficionado, también me la hago yo, y al no haber visto ningún partido fuera del feudo guixolense, no puedo opinar, pero hace tiempo tengo vivísimo interés en acompañar al Guixols en algún desplazamiento.

—Pues bien, amigo Gracer, te brindo la oportunidad, para que te desplaces a Premiá de Mar y así poderos ofrecer el comentario de una victoria o derrota o quizá empate del club azulgrana, ¿conforme?

—Lo veo muy difícil, pero si no puede ser este encuentro, otros quedarán para poderle complacer.

—¿De los partidos que has presenciado en casa, que me dices?

—Siempre he considerado muy diferente el planteamiento de un encuentro de jugarse en casa o en terreno forastero, y por lo que todos hemos podido presenciar hasta ahora y a la vista de sus resultados, con la sola excepción del día del Inglés el Guixols ha ganado y ha convencido.

—¿Qué me dices de los entrenamientos?

—Los encuentros necesarios e indispensables, pero en nuestra categoría son muy difíciles por lo costosos, y ya que la Directiva del Guixols hace el sacrificio de concentrar a los jugadores una vez por semana caso importantísimo, tanto como el evolucionar por el terreno de juego, aprovechar la oportunidad para hacer un entrenamiento, de entendimiento, comprensión y reforzamiento de moral, tan necesarios en equipos de nuestra categoría.

—¿Qué puesto le vaticinas al club decano?

—Vaticinar es una cosa, el deseo es otro, por lo tanto mi ilusión es de que el Guixols sea campeón.

—Bueno, amigo Gracer, creo que por hoy ha sido bastante, por lo que te doy las más expresivas gracias.

Faut

• Que después del descanso obligado, nuevamente se pondrá en marcha el Campeonato Regional

• Que para dar la bienvenida al Nuevo Año, se recibirá la visita del Ripoll, equipo que en la pasada temporada militaba en Tercera División.

• Que el pasado domingo en Salt, se jugó un partido a beneficio de un jugador y una selección provincial se enfrentó al once del Coma y Cros. El resultado final fue de empate a cuatro goles.

• Que en el equipo provincial jugaron los hermanos Ferragut y Salgas del C. de F. Guixols.

• Que en el primer tiempo la selección provincial perdía por cuatro goles a cero.

• Que en el segundo tiempo se dió entrada al equipo, al azulgrana Ferragut I, que marcó los cuatro goles para su equipo, lo que representó el empate.

• Que el ganador del Trofeo Roura del pasado año, demostró su indiscutible clase, siendo muy aplaudido por la concurrencia.

• Que Salgas, en su prueba, y después de la lesión sufrida, demostró encontrarse en forma y en disposición de reaparecer el próximo domingo.

• Que se ha dado la baja al jugador canario Grafiña, quien ya no pertenece al club local

• Que el equipo azulgrana que saltará al terreno de juego el próximo domingo será: Hernández, Comas - Ferragut II - Ferragut I, Bosacoma - Comamala, Ventura - Ramió - Casas - Pareras y Salgas.

• Que sin lugar a dudas se trata de un buen equipo, capaz de golear al más pintado.

• Que lo que falta por saber es si, fuera de sus lares, el once guixolense sumará positivos.

• Que sin ganar partidos fuera de casa, es imposible con tres positivos aspirar a clasificarse.

• Que de no subir a Tercera División, será cosa difícil la realización de un «Nou Camp».

## ELECTRONIA S. A.

MATERIALES ELECTRICOS  
AISLANTES Y PLASTICOS  
FABRICANTES Y  
DISTRIBUIDORES  
EXCLUSIVOS DEL  
MATERIAL PARA  
ALUMBRADO **SPEKTRA**

C. ARAGON, 241 Y 243

**BARCELONA**

**Hostal de La Cavina**

**Transportes J. VIDAL**

Carga y Encargos para BARCELONA

Aparatos Radio y Televisión  
Artículos Electrodomésticos  
Objetos Regalo de Calidad

solo en **Luxor**

Instalaciones de  
ELECTRICIDAD - LAMPISTERIA  
CALEFACCION

**JUAN PUIG**  
Rutlla, 1 Telf. 161

### Extraviada

Revista deportiva «AS»  
Año 1936, el sábado día  
17 a las 8 de la noche en  
la calle Santo Domingo.

Se gratificará su devolución en, San Roque, 7  
**LUIS PALAHI**

# ficción y realidad

## Els Pastorets

El día de Navidad, tuvo efecto la primera de las tres representaciones anunciadas por el Centro Parroquial, y que corren a cargo de la Agrupación Artística de Acción Católica.

La obra, en catorce cuadros, dividida en dos partes, tiene como principales intérpretes a Roser Descayre, en S. Miguel; Dolores Loubat, en S. Gabriel; María Mercedes Esteva, en Verge María; Pepita Castaño, en Sorniella; y la niña Montserrat Vellvehí, en Jetzabé. El elenco masculino interpreta los siguientes personajes: Satanás, Ricardo Pelló; Naim, Ricardo Gay; Matatías, Jaime Salgas; Jonás, Joaquín Illas; Jehú, José Blas; Herodes, R. Gay Peris; Sant Josep, J. Fontanet; Abdaró, Juan Román; Romá, Cosme Gelabertó; Juéu, Juan Vellvehí; Supérbia, A. Dengra; Luxúria, R. Chamorro; Enveja, J. Vellvehí; Avaricia, C. Gelabertó; Peresa, M. Colomeda; Gula, J. Bas; Ira, S. Roca.— Salen además, repartidos entre las tres representaciones, un total de treinta pastores, diez demonios secundarios, vírgenes del templo, y treinta niñas, en calidad de ángeles.—

Dirección de D. José Mas Dalmau, según montaje de Enrique Figueras, y actuando de apuntador Luis Palahí

Los primeros cuadros son plásticos, con fondos musicales y entrada ya la obra en los cuadros típicos, ameniza sus números musicales una reducida orquesta de cuerda, integrada por las señoritas Isabel Callol y María Serra, y los señores A. y J. Granolleras, Juan Compañó y Juan Fontanella.—

Nuevos efectos luminotécnicos dan relieve a la representación, que tiene, cada año, la virtud de ser del agrado de grandes y pequeños, y conservar así una tradición guixolense, no exenta de sacrificios.—

Dimoni

chic bar  
TELF. 194

## Delegación Provincial de Trabajo

Compensación en metálico de fiestas suprimidas

Para dar cumplimiento a lo dispuesto en el art. 1.º del Decreto de 7 de Febrero de 1.958, sobre compensación en metálico de fiestas suprimidas, publicó esta Delegación en el Boletín Oficial de la provincia núm. 46, de 17-4-58, con autorización Superior, un edicto, por el que se disponía que la referida compensación debía verificarse aumentando cada una de las gratificaciones de 18 de Julio y Navidad, en dos jornales.

Modificando el criterio inicial, previa consulta a la Superioridad y debidamente autorizada por la misma, esta Delegación ha resuelto:

1.º— A partir de 1.º de Enero de 1.961, la compensación de fiestas suprimidas, por aplicación de los D. D. de 23 de Diciembre de 1.957 y 7 de Febrero de 1.958, quedará establecida en el abono de un jornal y

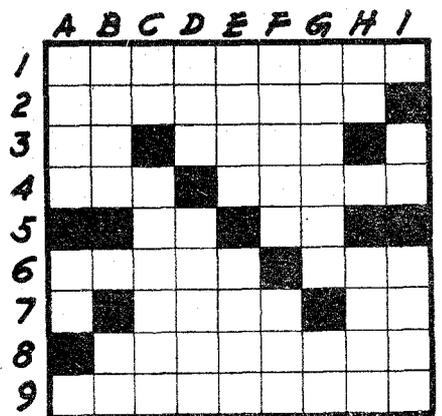
medio anuales, pagadores por las empresas junto con cualquiera de las Gratificaciones de 18 de Julio y Navidad, o, por mitad, en cada una de ellas.

2.º— Conforme a lo dispuesto en la Resolución de la D.G. de Previsión de 30-7-58, debe considerarse salario cotizante a efectos de Seguros Sociales y Mutuismo Laboral, las sumas que, compensatoriamente, se perciban por aplicación del Decreto de 7-2-58 debiendo, asimismo, computarse para la constitución del fondo del Plus Familiar.

3.º— Queda sin efecto lo dispuesto en la Resolución de esta Delegación de 10 de abril de 1.960, publicada en el B.O. de la provincia del 17 siguiente.

El Delegado de Trabajo,  
T. Gay de Montellá

## Crucigrama núm. 64



H 1-Establecimiento donde venden café. 2-Nación del centro de Europa. 3-Artículo - Piezas sólidas a modo de barra que pasan por el centro de rotación de un cuerpo giratorio - Vocal. 4-Macizo de Marruecos - Nombre propio patronímico de Fortún. 5-(Al rev.) Dos - (en cat.) Metal. 6-Parte del tejado - Nombre de letra. 7-Consonante - Nombre de mujer - Pueblo de Abraham. 8 Pertenece a Limoges. 9-Célebre rey del antiguo Egipto.

V A-Perder el equilibrio - Voz de mando - Consonante. B-Adverbio de lugar - Cincuenta - Artículo francés. C-Virtud cardinal - Que guardan fe. D-Nombre de letra - Metalóide. E-Río español (Al rev.) Sin compañía. F-Mes - Restaurante guixolense. G-Hierro en el peto de la armadura para afianzar la lanza - Verbo. H-Vocales - Uno - Río del Africa occidental, I-Vocal - Mago muy popular en la literatura infantil - Nombre griego de Cupido.

### Solución al Crucigrama Núm. 63

1-Auricular. 2-Bruselas. 3-Un - Arep - D. 4-Ras - Amigo 5-Eg - Ad. 6-Marea - Ara. 7-A - Enic - Et. 8-Aniracas. 9-Utilizara.

Fábrica de Pinturas y Colores está interesada en nombrar un Representante-Distribuidor de sus fabricados, en esta Comarca.

Escribir a Apartado 40. BADALONA o dirigirse a la Administración de este semanario, c. San Roque, 7

## Antonio Prats Nadal

DROGAS Y PRODUCTOS QUIMICOS

IMPORTADOR

Enarnación, 60 - Tel. 36 90 97 **BARCELONA**

**Cloro Oxalico Parafina Caseina**

DEPÓSITO Y DELEGACIÓN

**JOAQUÍN SOLER NADAL**

Paz, 9 - Teléfono 196

Cassá de la Selva

## CASA BONET

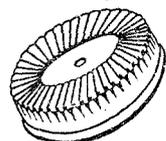
de J. Bonet

Rambla Vidal Núm. 14 - Tel. 51

SAN FELIU DE GUIXOLS (Gerona)

CLORURO-OXALICO - CASEINA - ANILINAS HOJAS DE MAQUINA - PAPEL ESMERIL - PARAFINA Y DEMAS ARTICULOS PARA LA INDUSTRIA CORCHO-TAPONERA. FERRETERIA EN GENERAL - VIVERES FINOS Y LICORES DE CALIDAD.

MAQUINAS AFEITAR  
ELECTRICAS



afilado  
perfecto

JAIME DURAN  
PLAZA DEL DINO 127



SALT (GERONA)

TALLER DE REPARACION  
Y RECAMBIOS

# Las Tradiciones y su Origen

## LEYENDA DEL ABETO NAVIDEÑO

La feliz idea de adornar las calles de nuestra ciudad con motivos propios de estas Fiestas, que culmina en el Monumental Arbol de Navidad, levantado en la Rambla, da local actualidad a este artículo publicado el día 25 de diciembre de 1952 en el Diario de Barcelona, y que hoy reproducimos, para tomar parte en el diálogo suscitado en torno de esta tradición extranjera.

¿Cómo atreverme, lector, a contarte, sin más documento a mano que el relato de mi abuela, de lindos y azules ojos, en un domingo de bruma, a orillas del viejo Rin, la fantástica leyenda del abeto navideño, del «Tannebaum» de plata?

Pero, ¿acaso no creí siempre, sin un atisbo de duda, que las finas y escasas canas de mi «Grossmutter» fueron, un día bellas y gruesas trenzas rubias, sólo con la fe de sus palabras?

Allá por el año treinta a. d. J., los teutones, cuyo grupo más conocido eran los germanos, que se extendían desde el Rin y de la selva Erciana hasta el Elba, gastaban sus fuerzas de atlantes en un guerrear eterno, crueles travesuras de niños grandotes, movidos, inquietos, de exuberante vitalidad, para los que el ocio fuera castigo.

Altos, fuertes, de amplio pecho, cabeza ergida y melenas doradas al viento, arrostraban cierzos, escarcha y nevadas en sus correrías invasoras. Blandiendo, aquellos gigantones, sus azagayas y escudos sembraban el terror de la inconciencia.

Su fiereza es elemental como un torrente entre peñas, como viento huracanado, fiereza hermana de sus bosques y sus selvas. E igual que un roble del bosque, un haya, un fresno, o un abeto de la selva, o el ciervo que los recorre, o el corzo de pies ligeros, temen al rayo maldito y son devotos del sol y cantan amores a las estrellas.

Sobrecogidos del rigor de la constancia de los ciclos astrales, los fulgores de mil mundos esparcidos son para ellos mandatos, que a su capricho interpretan y con bizarría acatan.

Los solsticios son hitos sagrados. Y el solsticio hiemal, la mejor fiesta del año.

En tal día, la horda de rudos germanos, desconocidos, enervados, se lanza a la selva, los escudos bajos, los puñales al cinto, hurtando a la luna sus tajos de plata. Van callados, sólo su recio calzado arranca sollozos del mántillo borda-

do de hielo, y las antorchas que llevan gritan silencio a los males.

Ya el día anterior talaron a golpes de hacha, un círculo inmenso en la selva espesa y enmarañada, y en el centro dejaron un solo abeto, el más hermoso, el más alto... También sacudieron sus ramas y creció la alfombra blanca.

Llegan mudos y solemnes los rubios guerreros de la Germania, se aprietan en filas; un zumbido expectante nace en la nieve del círculo, que lo transmite a la selva, y ella, el sortilegio, a los aires.

Inexpresable temblor sacude el bosque. Trallazos de misterio hieren corazón y carne.

Un hombre avanza unos pasos hacia el árbol solitario. Dos figuras y dos sombras; negro sobre blanco.

El jefe de la tribu entona sus preces elementales con ronca voz y grito bárbaro.

Fine el canto; un atávico alarido, angustioso y delirante, cruza la selva de parte a parte. Y aquellos hombres del claro, una sola garganta, son voz y eco de aquella extraña plegaria.

Sigue el rito, Todas las antorchas besan los pies del abeto electo, víctima de esmeralda.

Arrecia el fuego, y el abeto, única llama de las antorchas yacientes, sube al cielo, obelisco jadeante, precursor de las agujas góticas de los templos medievales.

Llora el abeto su muerte; sus lágrimas resinosas inundan el claro de incienso teutón y mirra salvaje.

Y ahí están los guerreros, mudos, estatuarios, en orfandad de gesto, los ojos brillantes, velando lo sobrenatural que trasciende el holocausto, y se enrosca a sus gargantas.

Un solo grito rasgó la noche. Toda voz tornóse luego, —y lo fue antes—, innecesaria.

Año tras año, el rito es cumplido con su poco de pavor, con su poco de milagro; y el abeto llameante de fe de la existencia de un alma, el alma del pue-

blo germano.

Este pueblo, como todos, avaro de sus bellas tradiciones las defienden del olvido, incorporándolas a las nuevas etapas de su devenir, sensiblemente estilizadas y con resabios siempre de un balbuceo de infancia.

Y, así, cuando por el año 800, bajo el férreo cetro de Carlomagno la Europa central y nórdica claudica de su barbarie y el Valalla y sus dioses se hunden en su nada, los símbolos quedan; imperecederos, injertos de nueva savia.

Cristianizados los teutones —germanos, escandinavos, sármatas y fineses—, es cuando el Papa León III proclama en Roma el sacro Imperio Romano y corona Emperador a Carlomagno, precisamente el día de Nochebuena. Desde aquella fecha, pasa el abeto a singularizar las Navidades; abandona las selvas, las indomables llamas, su místico sabor bárbaro, y se cobija en las casas. Verde y velas solamente, —símbolo de la fogata—. Pero cuando el alma del gron pueblo, redimida y bautizado, siente la armonía y el dulzor de la doctrina de Cristo, hilos de plata van recubriendo el abeto, adornos, frutos, regalos y la estrella de oriente que, con su cola recamada, es el gallardete de honor del pallo mayor del árbol.

Son los sajones, rama del tronco germánico, quienes llevan a Britania el resplandor titilante de su abeto endomingado; tampoco escapó Frauconia y tarde, muy tarde, llenó su hueco el abeto en las costumbres de Esdafia. ¿Pagana esa costumbre?

Si lector, es, en su origen pagana. Pero, si los tres Reyes Magos acudieron a Belén con sus paganos regalos, no los rechazó el Señor, y siguen hoy el oro y el incienso adornando los altares del único Dios de los cielos, el Redentor de las almas.

L. d'Andraitx